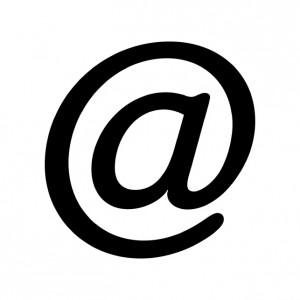
le signe : @ 2a

**Il y a des signes que l'on utilise en permanence\_\_\_\_\_\_\_se poser la question de\_\_\_\_\_\_\_\_origine et de leur signification. En voici un, Jeanette Konrad a enquêté.**

**Ce signe,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_tous. Vous l’utilisez même\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_fois par jour pour envoyer des mails. Cet\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_"a" cursif, qui semble s’enrouler sur lui-même à l’infini, comment s’appelle-t-il ?**

"Klammeraffe" – "\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_", répondent les Allemands,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ce n’est pas "Affenschwanz" – "queue de singe", ou "Elefantenohr" – "\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_d’éléphant". "snabel-a", "trompe d’éléphant", s’exclament les\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. En Italie,\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_"chiocciola" - "\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_" ; en hébreux : "strudel" - en référence au gâteau roulé ; en hongrois : "kukac" - "ver". Tous les pays ont inventé des images plus\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_les unes que les autres pour décrire ce\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_zigouigoui, et la liste de ces petits noms charmants est longue. Et les Français dans tout ça ? Patience...  
  
Aux quatre\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_de la planète, la dénomination officielle de ce signe est le mot anglais "at". Le signe a été utilisé pour la première\_\_\_\_\_\_\_\_en 1971. Le premier mail de l’histoire,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_à l’Américain Ray Tomlinson, qui s’était mis en quête d’un caractère pour jouer le rôle de séparateur\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_le nom de l’utilisateur et le nom du domaine. Finalement, son choix s’est porté sur le signe @. Précisons que Ray Tomlinson n’a rien inventé, l’ingénieur américain a simplement redonné ses lettres de noblesse à un signe qui existait\_\_\_\_\_\_\_\_\_depuis des siècles. Non, vous ne\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_pas : le signe @ est antérieur aux courriels et à Internet.  
  
Il\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_vu le jour dans les\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_du 19e siècle. C’étaient les marchands qui l’utilisaient pour abréger\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_indications de prix. Ainsi, au lieu d’écrire "2 chairs at 20$, ils écrivaient 2 chairs @ 20$" pour dire "2 chaises à 20 dollars\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_". L’abréviation "at" s’est très vite répandue au point de se voir attribuer une touche sur les\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, lorsque les premiers modèles de machine à écrire ont été mis sur le marché en................. Ce curieux petit "a" s’appelait à l’époque "commercial a" – "a commercial. Au cours du 20e siècle, il a vu son aura se ternir. Sans doute aurait-il même complètement disparu, si Ray Tomlinson ne s’était mis à la recherche d’un signe pour sa première adresse e-mail. En examinant le clavier, il est\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_sur le @ qui avait toujours \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Et le fait qu’il ne soit plus guère utilisé était même un avantage, vu la fonction qui lui était réservée. Depuis, ce signe s’est frayé un\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_irrésistible et triomphal, il a même \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_à se faire une place sur les claviers asiatiques et arabes. Il est\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_entre temps le symbole absolu de l’Internet et a fait son entrée en 2010 au Musée d’art moderne de New York.  
  
Alors, en France, comment s’appelle ce signe ? "Arobase". Arobase… Ce mot\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, que les Français ont\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_du mal à orthographier correctement,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_de l’espagnol "arroba". Et l’arroba était au Moyen Âge une unité de mesure espagnole correspondant à un peu plus de 10 kilos. Cette mesure était symbolisée par un "a" enroulé qui ressemble à s’y méprendre à\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_signe "at". Les Français, les Hispaniques et les Portugais ont dû se souvenir de ce "a" de l’arroba quand le signe électronique a fait son apparition. Du coup, il s’appelle "arroba" au Portugal et dans les pays hispanophones, et "arobase" avec un\_\_\_\_\_\_\_\_\_r en France.